

ZENMUSE Z3

DISCLAIMER AND SAFETY GUIDELINES

免责声明和安全操作指引

免責聲明與安全指導方針

免責事項および安全に関するガイドライン

고지 사항 및 안전 가이드

HAFTUNGSAUSSCHLUSS UND SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD Y DIRECTRICES DE SEGURIDAD

CLAUSE D'EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ E DIRETTIVE SULLA SICUREZZA

DISCLAIMER EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

DECLARAÇÃO DE EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE
E DIRETRIZES DE SEGURANÇA

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И РУКОВОДСТВО
ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

V1.0 2016.07



CONTENTS

EN	DISCLAIMER AND SAFETY GUIDELINES	2
CHS	免责声明和安全操作指引	4
CHT	免責聲明與安全指導方針	5
JP	免責事項および安全に関するガイドライン	6
KR	고지 사항 및 안전 가이드	8
DE	HAFTUNGSAUSSCHLUSS UND SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	10
ES	RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD Y DIRECTRICES DE SEGURIDAD	12
FR	CLAUSE D'EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ	14
IT	LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ E DIRETTIVE SULLA SICUREZZA	16
NL	DISCLAIMER EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN	18
PT	DECLARAÇÃO DE EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE E DIRETRIZES DE SEGURANÇA	20
RU	ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	22
	Compliance Information	24

Disclaimer and Warning

Congratulations on purchasing your new DJI™ product. The information in this document affects your safety and your legal rights and responsibilities. Read this entire document carefully to ensure proper configuration before use. Failure to read and follow instructions and warnings in this document may result in serious injury to yourself or others, or damage to your DJI product or damage to other objects in the vicinity. This document and all other collateral documents are subject to change at the sole discretion of DJI. For up-to-date product information, visit <http://www.dji.com> and click on the product page for this product.

DJI is a trademark of SZ DJI Technology Co., Ltd. (abbreviated as "DJI") and its affiliated companies. Names of products, brands, etc., appearing in this manual are trademarks or registered trademarks of their respective owner companies.

Do Not Modify or Alter the Zenmuse Z3

The ZENMUSE™ Z3 has been calibrated specifically for the designated camera and lens before leaving the factory. No physical or mechanical modification or adjustment of the gimbal is required or recommended. Do not add any other component or device (such as a filter, lens hood, etc.) to the camera.

The Zenmuse Z3 is a delicate instrument. Do not disassemble the gimbal or camera as this will cause permanent damage.

Be sure to use a DJI approved battery, otherwise performance may be hindered and internal malfunctions or damage may occur.

Only Use Compatible Aircraft

The Zenmuse Z3 is currently compatible with the following DJI Aircraft: Inspire 1 series, Matrice 100 and Matrice 600. It will also be compatible with designated future products. To optimize the gimbal's performance, download the latest DJI GO app, otherwise the Zenmuse Z3 may not function properly.

Safe Use

Make sure to operate your aircraft in the safest manner possible. Observe the procedures contained in the user manual and the online tutorials to mount and connect the gimbal to your aircraft.

By using this product, you hereby signify that you have read this disclaimer and warning carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions herein. You agree that you are solely responsible for your own conduct while using this product, and for any consequences thereof. You agree to use this product only for purposes that are proper and in accordance with all applicable laws, rules, and regulations, including international and domestic airspace regulations, and all terms, precautions, practices, policies and guidelines DJI has made and may make available.

DJI accepts no liability for damage, injury or any legal responsibility incurred directly or indirectly from the use of this product. The user shall observe safe and lawful practices including, but not limited to, those set forth in the User Manual.

免责声明与警告

感谢您购买 DJI™ 产品。本文所提及的内容关系到您的安全以及合法权益与责任。使用本产品之前，请仔细阅读本文以确保已对产品进行正确的设置。不遵循和不按照本文的说明与警告来操作可能会给您和周围的人带来伤害，损坏本产品或其它周围的物品。本文档及所有相关的文档最终解释权归大疆创新（DJI）所有。如有更新，恕不另行通知。请访问 www.dji.com 官方网站以获取最新的产品信息。

DJI 是深圳市大疆创新科技有限公司及其关联公司的商标。本文出现的产品名称、品牌等，均为其所属公司的商标或注册商标。

请勿自行调整云台结构

ZENMUSE™ Z3 云台出厂前已根据其所搭载的相机和镜头完成调试。请不要自行调整云台或者改变其机械结构，也不要为相机增加其它外设（如滤镜、遮光罩）。

Zenmuse Z3 结构精密，请勿自行对 Zenmuse Z3 作任何拆装，否则将会导致云台相机工作异常。

请使用 DJI 官方提供的电池，以避免云台性能下降或内部线路损坏。

务必安装 Zenmuse Z3 至指定飞行器

Zenmuse Z3 适配 Inspire 1 系列，Matrice 100 和 Matrice 600 飞行器。

使用安全

请确保正确安全地使用您的飞行器。在 DJI 官方网站或 DJI GO App 仔细阅读用户手册与观看教学视频，以正确地安装云台至飞行器。请遵循航模爱好协会的安全指引使用飞行器。

一旦使用本产品，即视为您已经仔细阅读免责声明与警告，理解、认可和接受本声明全部条款和内容。您承诺对使用本产品以及可能带来的后果负全部责任。您承诺仅出于正当目的使用本产品，并且同意本条款以及大疆创新（DJI）制定的任何相关条例、政策和指引。

大疆创新（DJI）对于直接或间接使用本产品而造成的损坏、伤害以及任何法律责任不予负责。用户应遵循包括但不限于本文提及的所有安全指引。

免責聲明與警告

感謝您購買 DJI™ 產品。本文所提及的內容關係到您的安全以及合法權益與責任。使用本產品之前，請仔細閱讀本文，以確保已正確設定產品。若未遵循和不按照本文的說明與警告來操作產品，可能會對您和周圍的人造成傷害、損壞本產品或其它周圍的物品。本文件及所有相關文件的最終解釋權歸大疆創新 (DJI) 所有。如有更新，恕不另行通知。請前往 www.dji.com 官方網站以獲取最新的產品資訊。

DJI 是深圳市大疆創新科技有限公司及其附屬公司的商標。本文出現的產品名稱、品牌等，均為其所屬公司的商標或註冊商標。

請勿自行調整雲台結構

ZENMUSE™ Z3 雲台出廠前已根據其所搭載的相機和鏡頭完成設定。請不要自行調整雲台或者改變其機械結構，也不要為相機增加其它外部設備（如濾鏡、遮光罩）。

Zenmuse Z3 結構精密，請勿自行拆裝 Zenmuse Z3，否則將會導致雲台相機運作異常。

請使用 DJI 官方提供的電池，以避免雲台性能下降或內部線路損壞。

務必將 Zenmuse Z3 安裝至指定航拍機

Zenmuse Z3 適用於 Inspire 1 系列、Matrice 100 和 Matrice 600 航拍機。

使用安全

請確保正確安全地使用您的航拍機。在 DJI 官方網站或 DJI GO 應用程式仔細閱讀使用者手冊與觀看教學影片，以正確地將雲台安裝至航拍機。請遵循航空愛好者協會的安全指引使用航拍機。

使用本產品，即表示您據此表明已經仔細詳讀免責聲明與警告，且您瞭解、同意和接受此處條款與條件之約束。您承諾對使用本產品以及可能帶來的後果負全部責任。您承諾僅出於正當目的使用本產品，並且同意本條款及大疆創新 (DJI) 制定的任何相關條例、政策和指引。對於使用本產品而造成的損壞、傷害以及任何法律責任，無論直接或間接，大疆創新 (DJI) 概不負責。使用者應遵循包括但不限於本文提及的所有安全指引。

免責事項および警告

新しい DJI™ 製品をご購入いただきありがとうございます。本書では、ユーザーの安全と法的権利と責任に関する情報を取り扱っています。ご使用前に、本書の全文を注意深くお読みになり、正しい設定をご確認ください。この文書の手順と警告を正しく理解して実行しない場合、ユーザー自身や周囲の人の重傷、DJI 製品の損傷、周囲にある他の物体の損傷。この文書およびその他すべての付属書は、DJI 独自の裁量で変更されることがあります。最新の製品情報については、<http://www.dji.com> にアクセスして、本製品に対応する製品ページをクリックしてご確認ください。

DJI は、SZ DJI Technology Co., Ltd. (略して「DJI」) およびその関連会社の商標です。本マニュアルに記載されている製品、ブランドなどの名称は、その所有者である各社の商標または登録商標です。

Zenmuse Z3 の変更または改造の禁止

ZENMUSE™ Z3 は、出荷前に指定のカメラおよびレンズに合わせて特別に校正されています。いかなる物理的または機械的な変更、またはジンバルの調整も必要ではなく、推奨されません。カメラにその他の部品を取り付けしないでください (フィルター、レンズカバーなど)。

Zenmuse Z3 は精密機器です。ジンバルやカメラを分解しないでください。分解すると回復不能な損傷を受けます。

必ず DJI 認定のバッテリーを使用してください。他のバッテリーを使用すると、性能が低下したり、内部的な不具合や損傷が発生する可能性があります。

対応する製品でのみ使用すること

現在、Zenmuse Z3 は次の DJI 製品に対応しています: Inspire 1 シリーズ、Matrice 100 および Matrice 600。また、今後も特定の製品に対応する予定です。ジンバルの性能を最適化するには、最新の DJI GO アプリをダウンロードしてください。最新のアプリを使用しないと Zenmuse Z3 が正しく機能しない可能性があります。

安全に使用すること

可能な限り安全な方法で機体を操縦してください。ユーザーマニュアルやオンラインチュートリアルに記載されている手順を順守して、ジンバルを機体に取り付けて接続してください。

本製品を使用すると、本書の免責事項をよくお読みになり、記載される条件を理解し、これを順守することに同意したとみなされます。本製品の使用中の行動とこれに伴う結果には、ユーザーが全面的に責任を負うことに同意するものとします。飛行に関する国際規制と国内規制をはじめとする適用法、規則および規制を順守して本製品を使用するとともに、DJI がこれまでに提供し、今

後提供する資料の全条件、安全上の注意、使い方、方針およびガイドラインに従うことに同意するものとします。

本製品の使用により直接または間接的に発生する損害、傷害に対して、DJI は一切責任を負いません。ユーザーは、安全で合法的な使用を順守するものとします。これはユーザーガイドに記述されている使用方法を含みますがそれに限定されません。

고지 사항 및 경고

DJI™ 신제품을 구매해주셔서 감사합니다. 본 문서의 정보는 사용자의 안전은 물론 법적 권리 및 책임에 영향을 미칩니다. 제품을 사용하기 전에 전체 문서를 주의 깊게 읽고 구성이 올바르게 확인하십시오. 본 문서의 지침 및 경고 사항을 읽고 따르지 않으면 자신 또는 다른 사람이 심각한 부상을 입거나 DJI 제품 또는 근처에 있는 다른 물체가 손상되고 현 법률을 위반하는 행위가 될 수 있습니다. 이 문서 및 기타 모든 부수 문서는 DJI의 단독 재량에 따라 변경될 수 있습니다. 최신 제품 정보를 확인하려면 <http://www.dji.com>을 방문하여 본 제품에 대한 제품 페이지를 클릭하십시오.

DJI는 SZ DJI Technology Co., Ltd.(약어로 “DJI”)와 해당 자회사의 상표입니다. 이 설명서에 표시된 제품 이름, 브랜드 이름 등은 해당 소유자의 상표 또는 등록 상표입니다.

경고

Zenmuse Z3를 개조 또는 변경하지 마십시오.

ZENMUSE™ Z3는 출하 전에 전용 카메라 및 렌즈에 맞게 특수 보정되었습니다. 짐벌의 물리적/기계적 개조 또는 조정이 필요하지 않으며 권장하지도 않습니다. 카메라에 (필터, 렌즈 후드 등) 기타 구성 요소나 장치를 추가하지 마십시오.

Zenmuse Z3는 정교한 기기입니다. 짐벌 또는 카메라를 분해하지 마십시오. 영구적 손상을 초래할 수 있습니다.

반드시 DJI 승인 배터리를 사용하십시오. 그렇지 않으면 성능이 저하되고 내부 오작동을 일으키거나 손상될 수 있습니다.

호환 기체만 사용

Zenmuse Z3는 현재 DJI 기체: Inspire 1 시리즈, Matrice 100, Matrice 600과 호환됩니다. 지정된 추가 제품과도 호환 가능합니다. 짐벌 성능을 최적화하려면 최신 DJI GO 앱을 다운로드하십시오. 그렇지 않으면 Zenmuse Z3가 정상적으로 작동하지 않을 수 있습니다.

안전한 사용

기체를 가능한 안전한 방식으로 작동하십시오. 짐벌을 기체에 장착 및 연결하는 경우 사용 설명서와 온라인 학습서에 나와 있는 절차를 준수하십시오.

제품을 사용하는 것은 본 문서의 고지 사항 및 경고를 주의 깊게 읽었으며 명시된 이용 약관을 이해하고 준수하는 것에 동의한 것으로 간주됩니다. 본 제품 사용 시 귀하의 행위와 그에 따른 결과에 대한 책임은 전적으로 본인에게 있다는 것에 동의합니다. 또한 국제 및 국내 항공 규정을 포함하여 적용 가능한 모든 법규, 규칙 및 규정은 물론 DJI에서 제정하고 제공하는 모든 이용 약관, 예방책, 사례, 정책 및 지침에 따라 적절한 목적으로 본 제품을 사용하는 것에 동의합니다.

DJI는 본 제품 사용으로 인해 직접 또는 간접적으로 발생한 피해, 부상 또는 모든 법적 책임에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 사용자는 본 사용 설명서에 명시된 내용을 포함하여(단, 이에 국한되지 않음) 안전하고 적법한 사례를 준수해야 합니다.

Haftungsausschluss und Warnhinweis

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen DJI™-Produkts. Die hier enthaltenen Informationen betreffen Ihre persönliche Sicherheit sowie Ihre gesetzlichen Rechte und Verpflichtungen. Bitte lesen Sie das gesamte Dokument aufmerksam durch, um das Produkt für den Betrieb ordnungsgemäß einrichten zu können. Die Nichtbeachtung der in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu schweren Verletzungen der eigenen Person oder anderer oder zu Schäden an Ihrem DJI-Produkt oder anderen Objekten in der näheren Umgebung. Dieses Dokument und alle zugehörigen Dokumente können nach eigenem Ermessen von DJI jederzeit geändert werden. Die aktuellen Informationen zu unseren Produkten finden Sie auf <http://www.dji.com> unter „Produkte“.

DE

DJI ist eine Marke von SZ DJI Technology Co., Ltd. (kurz: „DJI“) und seiner verbundenen Unternehmen. Namen von Produkten, Marken, usw., die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind, sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Besitzer.

Nehmen Sie keine technischen Änderungen oder Anpassungen am Zenmuse Z3 vor.

Die ZENMUSE™ Z3 wurde vor Auslieferung speziell für das vorgesehene Objektiv bzw. die vorgesehene Kamera kalibriert. Eine physische oder mechanische Änderung oder Anpassung des Gimbals ist weder erforderlich noch wird sie empfohlen. Bringen Sie keine anderen Komponenten oder Geräte (z. B. Filter, Streulichtblende etc.) an der Kamera an.

Die Zenmuse Z3 ist ein empfindliches Gerät. Bauen Sie weder den Gimbal noch die Kamera auseinander, da dies zu dauerhaften Schäden führt.

Verwenden Sie nur einen von DJI zugelassenen Akku, da sonst die Leistungsfähigkeit des Geräts beeinträchtigt werden kann oder interne Fehlfunktionen oder Schäden auftreten können.

Verwenden Sie nur kompatible Fluggeräte

Die Zenmuse Z3 ist derzeit mit folgenden DJI Fluggeräten kompatibel: Inspire 1 Serie, Matrice 100 und Matrice 600. In Zukunft wird sie mit weiteren Fluggeräten kompatibel sein. Um den Funktionsumfang des Gimbals voll ausnutzen zu können, laden Sie sich die aktuelle Version der „DJI GO“-App herunter. Ansonsten funktioniert die Zenmuse Z3 unter Umständen nicht ordnungsgemäß.

Sichere Verwendung

Bedienen Sie das Fluggerät stets auf eine verantwortungsvolle und sichere Art. Befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Verfahren sowie die Online-Tutorials, wenn Sie den Gimbal am Fluggerät montieren und anschließen.

Mit dem Gebrauch des Produkts bestätigen Sie, dass Sie diesen Haftungsausschluss inkl. Warnungen aufmerksam gelesen und den Inhalt verstanden haben, und erklären Ihr Einverständnis mit den Bedingungen. Sie stimmen zu, dass Sie beim Gebrauch des Produkts die alleinige Verantwortung für Ihre Handlungen und alle daraus entstehenden Folgen tragen. Sie erklären sich damit einverstanden, dass Sie das Produkt ausschließlich für sachgerechte Zwecke nutzen, die allen geltenden Gesetzen, Regelungen und Vorschriften (auch der nationalen und internationalen Luftraumordnung) sowie allen aktuellen wie künftigen Bedingungen, Schutzmaßnahmen, Praktiken, Richtlinien und Empfehlungen von DJI entsprechen.

DJI übernimmt keine Haftung für Sachschäden oder Personenschäden sowie keine juristische Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt mit dem Gebrauch des Produkts in Zusammenhang stehen. Der Anwender handelt stets in einer sicheren, rechtskonformen Art und Weise, die zum Teil in der vorliegenden Bedienungsanleitung festgelegt ist.

Renuncia de responsabilidad y advertencia

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto DJI™. La información incluida en este documento afecta a su seguridad, y a sus derechos y responsabilidades legales. Lea este documento en su totalidad para garantizar una configuración adecuada antes de su uso. Si no lee y sigue correctamente las instrucciones y advertencias de este documento podría sufrir lesiones importantes o provocarlas en otras personas; igualmente, podría causar daños en su producto DJI u otros objetos en las proximidades. Este documento y el resto de documentos colaterales están sujetos a cambios a entera discreción de DJI. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite <http://www.dji.com> y haga clic en la página de producto de este producto.

DJI es una marca comercial de SZ DJI Technology Co., Ltd. (abreviado como "DJI") y sus filiales. Los nombres de productos, marcas, etc., que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas propietarias.

ES

No modifique ni altere la Zenmuse Z3

La ZENMUSE™ Z3 se ha calibrado específicamente para la cámara y el objetivo específicos antes de salir de fábrica. No se necesita ni se recomienda modificación física ni mecánica alguna del estabilizador. No añada ningún otro componente ni dispositivo (como un filtro, una tapa de objetivo, etc.) a la cámara.

La Zenmuse Z3 es un instrumento delicado. No desmonte el estabilizador ni la cámara, ya que esto causará un daño permanente.

Asegúrese de utilizar una batería aprobada por DJI, o el rendimiento podría verse afectado y podrían producirse fallos o averías internas.

Use solamente aeronaves compatibles

El Zenmuse Z3 es compatible actualmente con las siguientes aeronaves DJI: Serie Inspire 1, Matrice 100 y Matrice 600. También será compatible con otros productos que se indiquen en el futuro. Para optimizar el rendimiento del estabilizador, descargue la app DJI GO; de lo contrario, puede que la Zenmuse Z3 no funcione correctamente.

Uso seguro

Asegúrese de manejar su aeronave del modo más seguro posible. Siga los procedimientos del manual del usuario y los tutoriales online para montar y conectar el estabilizador a la aeronave.

Al usar este producto, por la presente manifiesta que ha leído esta renuncia de responsabilidad y advertencia con atención y que entiende y acepta cumplir con los términos y condiciones establecidos en este documento. Acepta que usted es el único responsable de su propia conducta durante el uso de este producto, así como de cualquier consecuencia derivada del mismo. Acepta usar este producto solo con fines apropiados y de acuerdo con todas las leyes, reglas y normativas aplicables, incluidas las normativas de espacio aéreo internacionales y nacionales, así como todos los términos, precauciones, prácticas, políticas y directrices que haya facilitado y pueda facilitar DJI.

DJI no acepta responsabilidad alguna por daños o lesiones, ni ningún tipo de responsabilidad legal derivada directa o indirectamente del uso de este producto. El usuario deberá respetar las prácticas seguras y legales incluidas, entre otras, las establecidas en el Manual del usuario.

Clause d'exclusion de responsabilité et mise en garde

Vous venez d'acquérir un nouveau produit DJI™. Félicitations ! Les informations contenues dans ce document affectent votre sécurité, vos droits et vos obligations. Lisez-le attentivement pour bien configurer votre appareil avant de l'utiliser. Si vous ne lisez pas les instructions et les avertissements ci-après, vous exposez les autres et vous-même à des blessures graves et risquez d'endommager votre produit DJI ou d'autres objets placés à proximité. DJI est susceptible de modifier à tout moment le présent document et les autres documents connexes. Pour connaître les dernières informations sur le produit, rendez-vous sur le site <http://www.dji.com> et cliquez sur la page produit correspondante.

DJI est une marque commerciale de SZ DJI Technology Co., Ltd. (abrégée en « DJI ») et de ses sociétés affiliées. Les noms de produits, de marques, etc., apparaissant dans le présent manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

Ne modifiez pas la caméra Zenmuse Z3

FR

Le ZENMUSE™ Z3 a été calibré spécifiquement pour la caméra et l'objectif conçus en usine. La ZENMUSE modifications ou réglages physiques ou mécaniques ne sont ni requis ni recommandés sur la nacelle. N'ajoutez aucun autre composant ou appareil (tel qu'un filtre, un pare-soleil, etc.) à la caméra.

Le Zenmuse Z3 est un instrument délicat. Ne démontez pas la nacelle ou la caméra, sous peine de causer des dommages irréversibles.

Assurez-vous d'utiliser une batterie approuvée par DJI, faute de quoi les performances peuvent être diminuées et des dommages ou dysfonctionnements internes peuvent survenir.

Utilisez uniquement des appareils compatibles

Le Zenmuse Z3 est actuellement compatible avec les appareils DJI suivants : l'Inspire 1, le Mqtrice 100 et le Matrice 600. Elle sera également compatible avec d'autres futurs produits. Afin d'optimiser les performances de la nacelle, téléchargez la dernière application DJI GO, autrement le Zenmuse Z3 pourrait ne pas fonctionner correctement.

Utilisation sans danger

Veillez à utiliser votre appareil de la manière la plus sûre qui soit. Suivez les procédures indiquées dans le Manuel de l'utilisateur et dans les didacticiels en ligne pour installer et connecter la nacelle à votre appareil. Veillez à respecter le code de sécurité national en matière de modélisme aérien.

En utilisant ce produit, vous confirmez avoir lu attentivement la présente clause d'exclusion de responsabilité et l'avertissement figurant dans les présentes, y compris les conditions d'utilisation exposées ici, et acceptez de vous y conformer. Vous déclarez assumer l'entière responsabilité de votre utilisation du produit ainsi que toutes les conséquences qui en découlent. Vous vous engagez à utiliser le produit dans un cadre légal et adapté, conformément aux lois et réglementations en vigueur, dans le respect de la réglementation aérienne nationale et internationale, ainsi que des conditions, précautions, pratiques, politiques et consignes publiées par DJI, aujourd'hui et à l'avenir.

DJI décline toute responsabilité quant aux dégâts, aux blessures ou aux problèmes découlant directement ou indirectement de l'utilisation de ce produit. L'utilisateur s'engage à respecter la réglementation et les pratiques décrites dans le Manuel de l'utilisateur (sans s'y limiter).

Limitazioni di responsabilità e avvertimenti

Congratulazioni per aver acquistato il vostro nuovo prodotto DJI™. Le informazioni contenute nel presente documento riguardano la sicurezza, i diritti e le responsabilità legali degli utenti. Leggere con attenzione l'intero documento per garantire la corretta configurazione dell'apparecchio prima dell'uso. La mancata lettura del presente documento e l'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze in esso contenute possono causare lesioni gravi a sé stessi o ad altri, danneggiare il prodotto DJI o causare danni a oggetti in prossimità. Il presente documento e tutti i documenti complementari sono soggetti a modifiche a esclusiva discrezione di DJI. Per informazioni aggiornate su questo prodotto, visitare <http://www.dji.com> e fare clic sulla pagina relativa al prodotto.

DJI è un marchio di SZ DJI Technology Co., Ltd. (abbreviato come "DJI") e sue società affiliate. I nomi di prodotti, marchi, ecc. che compaiono nel presente manuale sono marchi registrati delle rispettive società proprietarie.

Non modificare o alterare il Zenmuse Z3

Il ZENMUSE™ Z3 è stato tarato appositamente per la telecamera e l'obiettivo designati prima di uscire dalla fabbrica. Non è richiesta, né consigliata, alcuna modifica o regolazione fisica o meccanica del gimbal. Non aggiungere altri componenti o dispositivi (ad esempio filtro, paraluce, ecc.) alla telecamera.

Il Zenmuse Z3 è uno strumento delicato. Non smontare il gimbal o la telecamera per evitare di causare danni permanenti.

Accertarsi di utilizzare una batteria approvata da DJI, altrimenti le prestazioni potrebbero essere rallentate e potrebbero verificarsi danni o malfunzionamenti interni.

Usare solo un velivolo compatibile

Il Zenmuse Z3 è attualmente compatibile con i seguenti velivoli DJI: Serie Inspire 1, Matrice 100 e Matrice 600. Sarà compatibile anche con altri prodotti designati. Per ottimizzare le prestazioni del gimbal, scaricare l'app DJI GO più recente, altrimenti il Zenmuse Z3 potrebbe non funzionare correttamente.

Utilizzo sicuro

Accertarsi di utilizzare il velivolo nella maniera più sicura possibile. Attenersi alle procedure contenute nel Manuale utente e nei tutorial online per il montaggio e il collegamento del gimbal sul velivolo.

Utilizzando questo prodotto, l'utente dichiara di aver letto e compreso appieno le limitazioni di responsabilità e le avvertenze e di accettare i termini e le condizioni ivi specificati. L'utente riconosce di essere il solo responsabile della propria condotta durante l'utilizzo del prodotto, nonché delle conseguenze della stessa. L'utente accetta di utilizzare il presente prodotto esclusivamente per scopi leciti e conformi a tutte le leggi, le normative e i regolamenti applicabili, ivi comprese le norme nazionali e internazionali in materia di spazio aereo, e nel rispetto di tutti i termini, le precauzioni, le pratiche, le politiche e le direttive che DJI ha reso o renderà disponibili.

DJI declina ogni responsabilità per danni, lesioni o altre responsabilità legali direttamente o indirettamente imputabili all'utilizzo del presente prodotto. L'utente è tenuto a osservare pratiche di condotta sicure e legittime, ivi comprese, ma non limitatamente a, quelle esposte nel presente Manuale utente.



Disclaimer en waarschuwing

Gefeliciteerd met de aankoop van je nieuwe DJI™-product. De informatie in dit document betreft uw veiligheid en uw wettelijke rechten en plichten. Lees dit hele document zorgvuldig om ervoor te zorgen dat u de juiste configuratie toepast vóór het gebruik. Het niet lezen en opvolgen van de instructies en waarschuwingen in dit document kan leiden tot ernstig letsel bij jezelf of anderen, tot schade aan je DJI-product of aan andere objecten in de omgeving. Dit document en alle overige documentatie zijn onderhevig aan veranderingen naar goeddunken van DJI. Surf voor up-to-date productinformatie naar <http://www.dji.com> en klik op de productpagina van dit product.

DJI is een handelsmerk van SZ DJI Technology Co., Ltd. (afgekort als 'DJI') en haar dochterondernemingen. Namen van producten, merken, enz., in deze handleiding zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren.

Het is niet toegestaan de Zenmuse Z3 aan te passen of te veranderen

De ZENMUSE™ Z3 is in de fabriek speciaal gekalibreerd voor de te gebruiken camera en lens. De gimbal hoeft niet fysiek of mechanisch te worden aangepast of afgesteld, en dit wordt dan ook afgeraden. Voeg geen componenten of apparaten (zoals een filter, lenskap, enz.) toe aan de camera.

N

De Zenmuse Z3 is een gevoelig instrument. Haal de gimbal of camera niet uit elkaar; dit leidt tot onherstelbare schade.

Gebruik alleen een door DJI goedgekeurde accu, anders kan dit leiden tot lagere prestaties en interne defecten of schade.

Gebruik alleen compatibele vliegtuigen

De Zenmuse Z3 is momenteel compatibel met de volgende vliegtuigen van DJI: Inspire 1-serie, Matrice 100 en Matrice 600. Daarnaast is deze compatibel met de toekomstige producten waarvoor dit is aangegeven. Voor optimale prestaties van de gimbal is het van belang dat je de nieuwste versie van de DJI GO-app downloadt, anders werkt de Zenmuse Z3 mogelijk niet naar behoren.

Veilig gebruik

Bedien je vliegtuig zo veilig mogelijk. Houd je aan de procedures in de gebruikershandleiding en de online-zelfstudie voor het bevestigen en aansluiten van de gimbal op je vliegtuig. Neem de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften met betrekking tot de veiligheid van modelvliegtuigen in acht.

Door dit product te gebruiken, geef je aan dat je deze disclaimer en waarschuwing zorgvuldig hebt gelezen en dat je begrijpt en ermee akkoord gaat je te houden aan de hierin gestelde voorwaarden en bepalingen. U gaat ermee akkoord dat u zelf verantwoordelijk bent voor uw eigen gedrag tijdens het gebruik van dit product, en voor de mogelijke gevolgen daarvan. Je gaat akkoord met het gebruik van dit product uitsluitend voor gepaste doeleinden en in overeenstemming met alle toepasselijke wetten, regels en voorschriften, met inbegrip van internationale en binnenlandse luchtruimregelgeving en alle voorwaarden, voorzorgsmaatregelen, gewoonten, beleidsregels en richtlijnen die DJI heeft opgesteld en beschikbaar gesteld.

DJI aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, letsel of enige wettelijke verantwoordelijkheid die direct of indirect uit het gebruik van dit product voortkomt. De gebruiker neemt veilig en legaal gebruik in acht, inclusief, maar niet beperkt tot wat in de gebruikershandleiding uiteen is gezet.

Declaração de exoneração de responsabilidade e aviso

Parabéns por ter adquirido o seu novo produto da DJI™. As informações contidas neste documento afetam a sua segurança e os seus direitos legais e responsabilidades. Leia este documento cuidadosamente para assegurar uma configuração correta antes da utilização. A não leitura e o incumprimento das instruções e avisos contidos neste documento podem resultar em lesões graves para si ou terceiros, em danos no produto da DJI ou danos noutros objetos que se encontrem nas proximidades. Este e todos os outros documentos de garantia estão sujeitos a alteração ao critério exclusivo da DJI TECHNOLOGY CO., LTD. Para informação atualizada sobre o produto, visite <http://www.dji.com> e clique na página do produto.

DJI é uma marca comercial da SZ DJI Technology Co., Ltd. (abreviada como "DJI") e das respetivas empresas afiliadas. Todos os nomes de produtos, marcas, etc. incluídos no presente manual são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respetivas empresas detentoras.

Não modifique nem proceda a alterações no Zenmuse Z3

O ZENMUSE™ Z3 foi calibrado especificamente para a câmara e a objetiva designadas antes de sair da fábrica. Não é necessária nem recomendada qualquer modificação ou ajuste físico ou mecânico ao balanceiro. Não adicione qualquer outro componente ou dispositivo (como um filtro, para-sol, etc.) à câmara.

O Zenmuse Z3 é um equipamento delicado. Não desmonte o balanceiro nem a câmara, uma vez que isto provocará danos permanentes.

Certifique-se de que utiliza uma bateria aprovada pela DJI, caso contrário, o desempenho pode ser prejudicado e podem ocorrer danos ou avarias internos.

Utilize apenas com aeronaves compatíveis

Atualmente, o Zenmuse Z3 é compatível com as seguintes aeronaves da DJI: Série Inspire 1, Matrice 100 e Matrice 600. Também será compatível com produtos futuros específicos. Para otimizar o desempenho do balanceiro, transfira a mais recente aplicação DJI GO. Caso contrário, o Zenmuse Z3 poderá não funcionar adequadamente.

Utilização segura

Certifique-se de utilizar a sua aeronave da forma mais segura possível. Respeite os procedimentos descritos no manual do utilizador e nos tutoriais online para montar e ligar o balanceiro à sua aeronave.

A utilização deste produto significa que o utilizador leu cuidadosamente esta declaração de exoneração de responsabilidade e o aviso e que compreende e aceita cumprir os termos e condições aqui expostos. O utilizador concorda que é o único responsável pela sua conduta durante a utilização deste produto e pelas possíveis consequências daí resultantes. O utilizador compromete-se a utilizar este produto apenas para fins que sejam aceitáveis e estejam em conformidade com todas as leis, regras e regulamentações aplicáveis, incluindo as regulamentações aéreas nacionais e internacionais, e ainda todos os termos, precauções, práticas, políticas e diretrizes que a DJI disponibilize e possa vir a disponibilizar.

A DJI não assume qualquer responsabilidade pelos danos, ferimentos ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto. O utilizador deve observar as práticas seguras e legais, incluindo, entre outras, as apresentadas no manual do utilizador.

Заявление об отказе от ответственности и руководство по технике безопасности

Поздравляем с приобретением нового продукта DJI™. Информация, содержащаяся в этом документе, затрагивает вашу безопасность, законные права и обязанности. Внимательно ознакомьтесь с данным документом перед использованием продукта. Пренебрежение данным руководством пользователя и несоблюдение мер безопасности может привести к серьезным травмам, повреждению продукта DJI и другого имущества. Компания DJI вправе вносить изменения в содержание данного и сопутствующих документов. Для получения обновленной информации по продукту посетите веб-сайт <http://www.dji.com> и выберите страницу, соответствующую данному продукту.

DJI — это товарный знак компании SZ DJI Technology Co., Ltd. (сокращенно "DJI") и дочерних компаний. Названия продуктов, торговых марок и т.д., содержащихся в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев компаний.

Не изменяйте и не модифицируйте Zenmuse Z3

Перед отправкой с завода ZENMUSE™ Z3 был специально откалиброван для использования вместе с определенными камерой и объективом. Выполнять физическую или механическую настройку или регулировку стабилизатора не требуется и не рекомендуется. Не устанавливайте на камеру дополнительные компоненты или устройства (например, фильтр, бленда объектива, и т. д.).

Zenmuse Z3 — это хрупкое устройство. Запрещается разбирать стабилизатор или камеру, так как это может привести к неустраняемому повреждению устройства.

Используйте только одобренную DJI батарею. Невыполнение этого условия может отрицательно сказаться на производительности, стать причиной внутренних неисправностей и привести к повреждению устройства.

Используйте только совместимые летательные аппараты

Zenmuse Z3 в настоящее время совместим со следующими летательными аппаратами DJI: серий Inspire 1, Matrice 100 и Matrice 600. Он также будет совместим с продукцией, выпуск которой запланирован в будущем. Для оптимизации производительности стабилизатора загрузите последнюю версию приложения DJI GO, в противном случае Zenmuse Z3 может не работать должным образом.

Безопасная эксплуатация

Всегда соблюдайте максимальную осторожность при использовании летательного аппарата. Изучите инструкции по установке стабилизатора на летательный аппарат, приведенные в данном руководстве и в он-лайн руководствах.

Используя данный продукт, вы подтверждаете, что внимательно ознакомились с заявлением об отказе от ответственности и руководством по технике безопасности и соглашаетесь выполнять правила и условия настоящего документа. Вы несете полную ответственность за эксплуатацию данного продукта и за все возможные последствия от его использования. Вы соглашаетесь использовать данный продукт только в правомерных целях, способом, который не противоречит действующему законодательству, правилам и предписаниям, включая международные и государственные правила полетов, и всем условиям, мерам предосторожности, установкам, курсам и руководствам, которые были предоставлены и могут быть предоставлены в будущем компанией DJI.

DJI не несет ответственность за повреждения, травмы или любую юридическую ответственность, прямо или косвенно вызванную использованием данного продукта. На пользователя возлагается обязанность соблюдать правила техники безопасности и юридические предписания, включая, но не ограничиваясь изложенными в настоящем руководстве пользователя.

Compliance Information

FCC Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

EU Compliance Statement:

SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the EMC Directive.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at www.dji.com/euro-compliance



EU contact address: DJI GmbH, Industrie Strasse. 12, 97618, Niederlauer, Germany

Manufactured by:

14th floor, West Wing, Skyworth Semiconductor Design Building
NO.18 Gaoxin South 4th Ave, Nanshan District, Shenzhen,
Guangdong, China

制 造 商: 深圳市大疆创新科技有限公司

地 址: 深圳市南山区高新南四道 18 号创维半导体设计大厦西座 14 层

服务热线: 400-700-0303

DJI Support

DJI 技术支持

DJI 技術支援

DJI サポート

DJI 지원

DJI Support

Asistencia técnica de DJI

Assistance DJI

Assistenza DJI

DJI-ondersteuning

Suporte DJI

Техническая поддержка DJI

www.dji.com/support

If you have any questions about this document, please contact DJI by sending a message to

DocSupport@dji.com.

如果您对说明书有任何疑问或建议，请通过以下电子邮箱联系我们：**DocSupport@dji.com**。